

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



中國人壽保險股份有限公司 CHINA LIFE INSURANCE COMPANY LIMITED

(於中華人民共和國註冊成立之股份有限公司)

(股份代碼：2628)

2016年第一季度報告

本公告由中國人壽保險股份有限公司根據證券及期貨條例(香港法例第571章)第XIVA部的內幕消息條文以及香港聯合交易所有限公司證券上市規則第13.09(2)及第13.10B條而作出。

本公司2016年第一季度報告所載財務資料根據中國企業會計準則編製，且未經審計。合併財務報表中歸屬於母公司股東的淨利潤和歸屬於母公司股東的股東權益數據與國際財務報告準則下有關數據並無差異。

1. 重要提示

- 1.1 本公司董事會、監事會及董事、監事、高級管理人員保證本季度報告內容的真實、準確、完整，不存在虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並承擔個別和連帶的法律責任。
- 1.2 本公司全體董事出席董事會會議。
- 1.3 本公司2016年第一季度財務報告未經審計。

1.4 本公司董事長楊明生先生、主管會計工作的副總裁楊征先生、總精算師利明光先生及會計機構負責人鄭志武先生聲明：保證本季度報告中財務報告的真實、準確、完整。

2. 公司主要財務數據和股東變化

2.1 主要財務數據

幣種：人民幣

	本報告期末	上年度末	本報告期末比 上年度末增減
資產總計(百萬元)	2,543,697	2,448,315	3.9%
歸屬於母公司股東的股東權益(百萬元)	314,530	322,492	-2.5%
歸屬於母公司普通股股東的每股淨資產(元/股)	10.85	11.13	-2.5%
	年初至報告期末	年初至上年報告期末	比上年同期增減
經營活動產生的現金流量淨額(百萬元)	354	392	-9.7%
每股經營活動產生的現金流量淨額(元/股)	0.01	0.01	-9.7%
	年初至報告期末	年初至上年報告期末	比上年同期增減
營業收入(百萬元)	219,981	192,620	14.2%
歸屬於母公司股東的淨利潤(百萬元)	5,251	12,271	-57.2%
扣除非經常性損益後歸屬於母公司股東的淨利潤(百萬元)	5,282	12,309	-57.1%
每股收益(基本與稀釋)(元/股)	0.18	0.43	-57.9%
扣除非經常性損益後的基本每股收益(元/股)	0.18	0.44	-57.8%
加權平均淨資產收益率(%)	1.66	4.19	減少2.53個百分點
扣除非經常性損益後的加權平均淨資產收益率(%)	1.67	4.20	減少2.53個百分點

註：在計算「每股經營活動產生的現金流量淨額」、「每股收益(基本與稀釋)」和「扣除非經常性損益後的基本每股收益」的變動比率時考慮了基礎數據的尾數因素。

截至2016年3月31日，本公司投資資產為人民幣23,701.85億元。年初至本報告期末，本公司淨投資收益率¹為5.00%；總投資收益率²為3.69%；退保率為2.41%；已賺保費為人民幣1,964.30億元，較2015年同期增長30.7%。

非經常性損益項目和金額

單位：人民幣百萬元

非經常性損益項目	本期金額(1-3月)
非流動資產處置損益	7
計入當期損益的政府補助	6
除上述各項之外的其他營業外收支淨額	(56)
所得稅影響數	11
少數股東應承擔的部分	1
合計	(31)

說明：本公司作為保險公司，投資業務(保險資金運用)為主要經營業務之一，非經常性損益不包括持有以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產、以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債產生的公允價值變動損益，以及處置以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產、以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融負債和可供出售金融資產取得的投資收益。

¹ 淨投資收益主要包含債權型投資利息收入、存款利息收入、股權型投資股息紅利收入、貸款類利息收入、投資性房地產淨收益等

² 總投資收益率={[(投資收益-對聯營企業和合營企業的投資收益+公允價值變動損益-投資資產資產減值損失-投資業務營業稅金及附加+投資性房地產總收益)/((期初投資資產+期末投資資產)/2)]/91}×366

2.2 截至報告期末的股東總數及前十名股東持股情況表

報告期末股東總數(戶)	A股股東 145,004 戶				
	H股股東 30,642 戶				
前十名股東持股情況					單位：股
股東名稱	股東性質	持股比例	期末持股數量	持有有限售條件股份數量	質押或凍結的股份數量
中國人壽保險(集團)公司	國有法人	68.37%	19,323,530,000	—	—
HKSCC Nominees Limited	境外法人	25.88%	7,313,590,105	—	—
中國證券金融股份有限公司	國有法人	1.97%	556,857,395	—	—
中央匯金資產管理有限責任公司	國有法人	0.42%	119,719,900	—	—
中國工商銀行股份有限公司 — 南方消費活力靈活配置混合型 發起式證券投資基金	其他	0.21%	59,651,510	—	—
中國核工業集團公司	國有法人	0.07%	20,000,000	—	—
中國國際電視總公司	國有法人	0.07%	18,452,300	—	—
匯添富基金—工商銀行—匯添富 — 添富牛 53 號資產管理計劃	其他	0.05%	15,015,845	—	—
香港中央結算有限公司	境外法人	0.05%	14,872,645	—	—
中國工商銀行 — 上證 50 交易型開放式 指數證券投資基金	其他	0.04%	12,428,049	—	—
股東情況的說明	<p>1、 HKSCC Nominees Limited 為香港中央結算(代理人)有限公司，其所持股份為代香港各股票行客戶及其他香港中央結算系統參與者持有。因聯交所有關規則並不要求上述人士申報所持股份是否有質押及凍結情況，因此 HKSCC Nominees Limited 無法統計或提供質押或凍結的股份數量。</p> <p>2、 中國工商銀行股份有限公司—南方消費活力靈活配置混合型發起式證券投資基金和中國工商銀行—上證 50 交易型開放式指數證券投資基金的基金托管人以及匯添富基金—工商銀行—匯添富—添富牛 53 號資產管理計劃的資產托管人均為中國工商銀行股份有限公司。除此之外，本公司未知前十名股東間是否存在關聯關係，也未知其是否屬於《上市公司收購管理辦法》中規定的一致行動人。</p>				

2.3 截至報告期末的優先股股東總數、前十名優先股股東、前十名優先股無限售條件股東持股情況表

適用 不適用

3. 重要事項

3.1 公司主要會計報表項目、財務指標變動情況及原因

適用 不適用

(1) 主要財務指標增減變動幅度及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	2016年 3月31日	2015年 12月31日	增減幅度	主要原因
資產總計	2,543,697	2,448,315	3.9%	保險業務和投資業務資產的累積
負債合計	2,225,343	2,122,101	4.9%	保險責任準備金的增長
歸屬於母公司股東的股東權益合計	314,530	322,492	-2.5%	可供出售金融資產出售、減值計提及公允價值變動的綜合影響

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2016年 3月31日止 3個月期間	截至2015年 3月31日止 3個月期間	增減幅度	主要原因
營業利潤	6,101	16,142	-62.2%	投資收益減少以及傳統險準備金折現率假設變動的影響
歸屬於母公司股東的淨利潤	5,251	12,271	-57.2%	投資收益減少以及傳統險準備金折現率假設變動的影響

(2) 會計報表中產生重大變化的項目及其原因

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	2016年 3月31日	2015年 12月31日	增減幅度	主要原因
貨幣資金	108,238	76,265	41.9%	流動性管理的需要
以公允價值計量且其變動計入當期損益的金融資產	201,307	137,982	45.9%	交易性債券配置規模增加
買入返售金融資產	35,115	21,503	63.3%	流動性管理的需要
賣出回購金融資產款	51,416	31,354	64.0%	流動性管理的需要
保戶儲金及投資款	129,873	84,092	54.4%	部分投資合同規模增加

單位：人民幣百萬元

主要財務指標	截至2016年 3月31日止 3個月期間	截至2015年 3月31日止 3個月期間	增減幅度	主要原因
保險業務收入	201,648	153,450	31.4%	長險首年保費增長
投資收益	25,108	38,386	-34.6%	權益類投資價差收入減少
賠付支出	68,397	43,768	56.3%	滿期及年金給付增加
提取保險責任準備金	69,721	41,819	66.7%	保險業務增長
手續費及佣金支出	18,004	11,170	61.2%	公司業務增長及業務結構變化，期交首年業務佣金支出增加

3.2 重要事項進展情況及其影響和解決方案的說明

適用 不適用

3.3 公司及持股5%以上的股東承諾事項履行情況

適用 不適用

本公司A股上市前(截至2006年11月30日)，中國人壽保險(集團)公司重組設立公司時投入至公司的土地使用權中，權屬變更手續尚未完成的土地共4宗、總面積為10,421.12平方米；投入至公司的房產中，權屬變更手續尚未完成的房產共6處、建築面積為8,639.76平方米。中國人壽保險(集團)公司承諾：自公司A股上市之日起一年內，中國人壽保險(集團)公司協助公司完成上述4宗土地和6處房產的權屬變更手續，如屆時未能完成，則中國人壽保險(集團)公司承擔由於產權不完善可能給公司帶來的損失。

中國人壽保險(集團)公司嚴格按照以上承諾履行。截至本報告期末，除深圳分公司的2宗房產及相應土地因相關產權劃分不清的歷史原因暫未完成產權登記外，其餘土地、房產權屬變更手續均已辦理完畢。公司深圳分公司持續正常使用上述未辦理權屬變更登記的房產及相應土地，未有任何其他方對公司使用上述房產及相應土地提出任何質疑或阻礙。

深圳分公司與其他產權共有人已向原產權人的上級機構就辦理物業確權事宜發函，請其上報國務院國有資產監督管理委員會(「國資委」)，請國資委確認各產權共有人所佔物業份額並向深圳市國土部門出具書面文件說明情況，以協助本公司與其他產權共有人辦理產權分割手續。

鑒於上述2宗房產及相應土地使用權的權屬變更由產權共有人主導，在權屬變更辦理過程中，因歷史遺留問題、政府審批等原因造成辦理進度緩慢，本公司控股股東中國人壽保險(集團)公司重新作出承諾如下：中國人壽保險(集團)公司將協助本公司，並敦促產權共有人儘快辦理完成上述2宗房產及相應土地使用權的權屬變更手續，如由於產權共有人的原因確定無法辦理完畢，中國人壽保險(集團)公司將採取其他合法可行的措施妥善解決該事宜，並承擔由於產權不完善可能給本公司帶來的損失。

3.4 預測年初至下一報告期期末的累計淨利潤可能為虧損或者與上年同期相比發生重大變動的
警示及原因說明

適用 不適用

本公告以中英文兩種語言公佈，以中文為準。

承董事會命
中國人壽保險股份有限公司
邢家維
公司秘書

於本公告日期，本公司董事會由以下人士組成：

執行董事： 楊明生、林岱仁、許恒平、徐海峰
非執行董事： 繆建民、張響賢、王思東、劉家德
獨立非執行董事： 梁定邦、張祖同、白杰克、湯欣

香港，2016年4月28日

4. 附錄

4.1 2016年3月31日資產負債表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

資產	2016年	2015年	2016年	2015年
	3月31日 本集團	12月31日 本集團	3月31日 本公司	12月31日 本公司
資產：				
貨幣資金	108,238	76,265	106,634	74,744
以公允價值計量且其變動計入 當期損益的金融資產	201,307	137,982	199,220	135,725
買入返售金融資產	35,115	21,503	34,986	21,461
應收利息	49,040	49,259	48,832	49,092
應收保費	20,801	11,913	20,801	11,913
應收分保賬款	33	37	33	37
應收分保未到期責任準備金	103	87	103	87
應收分保未決賠款準備金	47	50	47	50
應收分保壽險責任準備金	112	82	112	82
應收分保長期健康險責任準備金	1,155	1,164	1,155	1,164
其他應收款	18,573	14,488	11,783	7,615
貸款	210,381	207,267	206,266	203,152
定期存款	559,983	562,622	558,093	560,807
可供出售金融資產	744,041	770,516	740,384	766,799
持有至到期投資	503,562	504,075	502,964	503,489
長期股權投資	47,515	47,175	57,007	56,554
存出資本保證金	6,333	6,333	5,653	5,653
投資性房地產	1,225	1,237	1,284	1,296
在建工程	7,908	7,565	7,877	7,544
固定資產	18,633	19,043	18,116	18,521
無形資產	6,158	6,193	5,870	5,900
其他資產	3,422	3,445	3,403	3,428
獨立賬戶資產	12	14	12	14
資產總計	<u>2,543,697</u>	<u>2,448,315</u>	<u>2,530,635</u>	<u>2,435,127</u>

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人

4.1 2016年3月31日資產負債表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

	2016年 3月31日 本集團	2015年 12月31日 本集團	2016年 3月31日 本公司	2015年 12月31日 本公司
負債及股東權益				
負債：				
以公允價值計量且其變動計入 當期損益的金融負債	1,013	856	—	—
賣出回購金融資產款	51,416	31,354	50,743	30,368
預收保費	2,749	32,266	2,749	32,266
應付手續費及佣金	4,667	2,598	4,667	2,598
應付分保賬款	208	196	208	196
應付職工薪酬	4,377	6,065	3,868	5,406
應交稅費	6,105	5,858	6,003	5,740
應付賠付款	35,320	30,092	35,320	30,092
應付保單紅利	96,074	107,774	96,074	107,774
其他應付款	5,616	5,265	5,608	5,173
保戶儲金及投資款	129,873	84,092	129,873	84,092
未到期責任準備金	12,923	7,944	12,923	7,944
未決賠款準備金	8,515	9,268	8,515	9,268
壽險責任準備金	1,719,751	1,652,763	1,719,751	1,652,763
長期健康險責任準備金	49,496	46,010	49,496	46,010
長期借款	2,555	2,643	—	—
應付債券	67,995	67,994	67,995	67,994
遞延所得稅負債	13,226	16,953	13,254	16,979
其他負債	13,452	12,096	10,876	9,542
獨立賬戶負債	12	14	12	14
負債合計	2,225,343	2,122,101	2,217,935	2,114,219
股東權益：				
股本	28,265	28,265	28,265	28,265
其他權益工具	7,791	7,791	7,791	7,791
資本公積	55,001	54,974	54,344	54,317
其他綜合收益	16,902	30,142	17,057	30,284
盈餘公積	53,026	53,026	52,978	52,978
一般風險準備	25,243	25,239	25,027	25,027
未分配利潤	128,302	123,055	127,238	122,246
歸屬於母公司股東的股東權益合計	314,530	322,492	312,700	320,908
少數股東權益	3,824	3,722	—	—
股東權益合計	318,354	326,214	312,700	320,908
負債及股東權益總計	2,543,697	2,448,315	2,530,635	2,435,127

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人

4.2 2016年一季利潤表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2016年	2015年	2016年	2015年
	1-3月 本集團	1-3月 本集團	1-3月 本公司	1-3月 本公司
一、營業收入	219,981	192,620	219,465	191,979
已賺保費	196,430	150,310	196,430	150,310
保險業務收入	201,648	153,450	201,648	153,450
其中：分保費收入	—	1	—	1
減：分出保費	(255)	(118)	(255)	(118)
提取未到期責任準備金	(4,963)	(3,022)	(4,963)	(3,022)
投資收益	25,108	38,386	24,915	38,129
其中：對聯營企業和合營 企業的投資收益	564	589	534	558
公允價值變動損益	(2,725)	2,899	(2,717)	2,860
匯兌損益	51	153	(27)	30
其他業務收入	1,117	872	864	650
二、營業支出	(213,880)	(176,478)	(213,818)	(176,414)
退保金	(45,548)	(58,680)	(45,548)	(58,680)
賠付支出	(68,397)	(43,768)	(68,397)	(43,768)
減：攤回賠付支出	217	98	217	98
提取保險責任準備金	(69,721)	(41,819)	(69,721)	(41,819)
減：攤回保險責任準備金	18	—	18	—
保單紅利支出	(1,583)	(11,792)	(1,583)	(11,792)
營業稅金及附加	(495)	(871)	(463)	(845)
手續費及佣金支出	(18,004)	(11,170)	(18,004)	(11,170)
業務及管理費	(6,330)	(5,804)	(6,068)	(5,565)
減：攤回分保費用	22	11	22	11
其他業務成本	(3,692)	(2,652)	(3,924)	(2,853)
資產減值損失	(367)	(31)	(367)	(31)
三、營業利潤	6,101	16,142	5,647	15,565
加：營業外收入	18	12	15	12
減：營業外支出	(61)	(63)	(61)	(63)
四、利潤總額	6,058	16,091	5,601	15,514
減：所得稅費用	(694)	(3,722)	(609)	(3,644)
五、淨利潤	5,364	12,369	4,992	11,870

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人

4.2 2016年一季利潤表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2016年 1-3月 本集團	2015年 1-3月 本集團	2016年 1-3月 本公司	2015年 1-3月 本公司
六、利潤歸屬				
歸屬於母公司股東的淨利潤	5,251	12,271		
少數股東收益	113	98		
七、每股收益				
基本每股收益	人民幣0.18元	人民幣0.43元		
稀釋每股收益	人民幣0.18元	人民幣0.43元		
八、其他綜合收益	(13,251)	5,720	(13,227)	5,819
歸屬於母公司股東的其他綜合收益				
的稅後淨額	(13,240)	5,711	(13,227)	5,819
以後會計期間在滿足規定條件時				
將重分類進損益的其他綜合收益				
(扣除所得稅)	(13,240)	5,711	(13,227)	5,819
可供出售金融資產產生的				
利得/(損失)金額	(21,086)	17,719	(21,051)	17,690
減：前期計入其他綜合收益當期				
轉入損益的淨額	812	(7,561)	790	(7,547)
可供出售金融資產公允價值				
變動計入保單紅利部分	7,247	(4,458)	7,247	(4,458)
按照權益法核算的在被投資單位				
其他綜合收益中所享有的份額	(213)	11	(213)	134
以後會計期間不能重分類進損益的				
其他綜合收益(扣除所得稅)	-	-	-	-
歸屬於少數股東的其他綜合收益				
的稅後淨額	(11)	9		
九、綜合收益總額	(7,887)	18,089	(8,235)	17,689
歸屬於母公司股東的綜合收益總額	(7,989)	17,982		
歸屬於少數股東的綜合收益總額	102	107		

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人

4.3 2016年一季現金流量表(未經審計)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2016年	2015年	2016年	2015年
	1-3月 本集團	1-3月 本集團	1-3月 本公司	1-3月 本公司
一、經營活動產生的現金流量				
收到原保險合同保費取得的現金	162,362	133,516	162,362	133,516
保戶儲金及投資款淨增加額	45,738	4,741	45,738	4,741
收到以公允價值計量且其變動 計入當期損益的金融負債現金淨額	140	142	—	—
收到其他與經營活動有關的現金	1,236	1,002	865	617
經營活動現金流入小計	209,476	139,401	208,965	138,874
支付原保險合同賠付等款項的現金	(108,718)	(98,739)	(108,718)	(98,739)
支付再保業務現金淨額	—	(15)	—	(15)
支付手續費及佣金的現金	(15,935)	(10,170)	(15,935)	(10,170)
支付保單紅利的現金	(3,620)	(2,459)	(3,620)	(2,459)
支付給職工以及為職工支付的現金	(4,587)	(4,189)	(4,298)	(3,929)
支付以公允價值計量且其變動 計入當期損益的金融資產現金淨額	(70,150)	(15,155)	(69,797)	(14,949)
支付的各項稅費	(707)	(3,792)	(547)	(3,691)
支付其他與經營活動有關的現金	(5,405)	(4,490)	(5,981)	(4,990)
經營活動現金流出小計	(209,122)	(139,009)	(208,896)	(138,942)
經營活動產生的現金流量淨額	354	392	69	(68)

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人

4.3 2016年一季現金流量表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2016年 1-3月 本集團	2015年 1-3月 本集團	2016年 1-3月 本公司	2015年 1-3月 本公司
二、投資活動產生的現金流量				
收回投資收到的現金	176,442	166,394	175,064	165,417
取得投資收益收到的現金	30,802	24,778	30,339	24,657
處置固定資產、無形資產和 其他長期資產收回的現金淨額	99	9	99	9
收到買入返售金融資產現金淨額	-	9,261	-	9,180
處置子公司及其他營業單位收到的 現金淨額	-	2,881	-	4,503
投資活動現金流入小計	207,343	203,323	205,502	203,766
投資支付的現金	(179,912)	(181,550)	(178,659)	(180,811)
保戶質押貸款淨增加額	(705)	(170)	(705)	(170)
購建固定資產、無形資產和 其他長期資產所支付的現金	(821)	(703)	(794)	(692)
支付買入返售金融資產現金淨額	(13,612)	-	(13,525)	-
投資活動現金流出小計	(195,050)	(182,423)	(193,683)	(181,673)
投資活動產生的現金流量淨額	12,293	20,900	11,819	22,093

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人

4.3 2016年一季現金流量表(未經審計)(續)

(除特別註明外，金額單位為人民幣百萬元)

項目	2016年 1-3月 本集團	2015年 1-3月 本集團	2016年 1-3月 本公司	2015年 1-3月 本公司
三、籌資活動產生的現金流量				
收到賣出回購金融資產款現金淨額	20,062	—	20,375	—
籌資活動現金流入小計	20,062	—	20,375	—
支付賣出回購金融資產款現金淨額	—	(17,026)	—	(16,026)
分配股利、利潤或償付利息支付的現金	(724)	(454)	(353)	(429)
籌資活動現金流出小計	(724)	(17,480)	(353)	(16,455)
籌資活動產生的現金流量淨額	19,338	(17,480)	20,022	(16,455)
四、匯率變動對現金及現金等價物的影響額	(24)	(4)	(18)	(6)
五、現金及現金等價物淨增加額	31,961	3,808	31,892	5,564
加：期初現金及現金等價物餘額	76,096	47,034	74,750	42,984
六、期末現金及現金等價物餘額	108,057	50,842	106,642	48,548

楊明生
法定代表人

楊征
主管會計工作的負責人

利明光
總精算師

鄭志武
會計機構負責人